



您要求翻译的权利

YOUR RIGHT TO AN INTERPRETER

我在什么情况下有权要求翻译？

如果您需要翻译的帮助才能理解事情状况的话，您就有权要求翻译。

那些得到州政府或联邦政府资金的机构必须为英语水平有限的人提供免费翻译。这些机构包括几乎所有的政府办公室，学校，法庭，医院，警察及消防站，以及非盈利组织。

我怎样才能得到翻译呢？

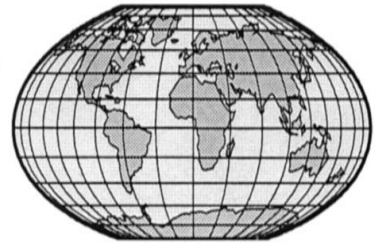
- 口头要求。您可以说：“**I need a Chinese interpreter.**”（“**我需要一个中文翻译。**”。）
- 如果有关机构拒绝您的要求，请告诉他们说法律要求他们必须为您提供翻译。
给他们看本事实册的英文版。

我应该等多久才能得到翻译？

等待翻译的时间不应该长到使您失掉福利或错过最后限期。请记录您所等待翻译的时间。

谁承担翻译费用？

您所要求帮助的机构承担此费用。



如果此机构告诉我应自备翻译，我该怎么办？

有关机构要求您自备翻译是违法的。

- 要求一个翻译。如果不给提供翻译，应书面申诉。自己保留一份此申诉的复本。
- 如果您想带自己的翻译，您可以带。然而，有关机构可以选用他们自己的翻译。
- 儿童/未成年人不能做翻译。

如果我听不懂翻译，我该怎么办？

您有权得到一个您能听懂的解释。

- 如果您听不懂翻译，让翻译给您讲解或重复一下所讲的内容。不要怕问问题。
- 如果您还是听不懂，告诉有关机构。

翻译的角色是什么？

翻译的角色是用您的语言来告诉您所讲话的内容。**翻译不是为您提请利益者。**他们不帮助您解决问题，而只是帮助您交流沟通。翻译必须中立而且公平。翻译不应该透露您的资讯。

如果我的翻译不履行其职责，我该怎么办？

书面向有关机构申诉。如果您需要帮助，给法律服务社打电话。

翻译的书面资料呢？

有关机构应该及时并免费为您翻译重要的文件。这些文件包括通知，申请书，以及其它重要书面材料。

我为什么有权要求翻译？

语言歧视是公民原籍歧视。这是一种以您所来自的国家做根据的歧视。

- 要求翻译的权利是一个公民权。
- 如果一个联邦资金所资助的机构不提供翻译，这种行为有可能构成 1964 年公民权法案第六条款下的公民原籍歧视。
- 明尼苏达州的机构必须依照明尼苏达人权法案提供翻译。



如果有关机构不为我提供翻译或告诉我自备翻译，我该怎么办？

- 取得拒绝您的要求的人士/机构的姓名和名片。
- 跟主管人员讲话。
- 写信申诉给：
 - 有关机构的主任或公民权部门；
 - 明尼苏达人权部；
 - 为有关机构提供资助的联邦机构或美国司法部。
- 给市长，州长，您的国会代表，您的州代表或地方代表去信。
- 书面记录跟您讲话的人和时间。自己保留一份信件复本。

在 Hennepin 县内，给明尼阿波利斯法律服务社打电话：

(612) 334-5970